

**BANDO DI GARA N. 62/2012**

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI E APPALTI – SERVIZIO AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di Monica RADETTI		Telefono: +39 (011) 442- 2108 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: <a href="mailto:monica.radetti@comune.torino.it">monica.radetti@comune.torino.it</a>		Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a> <a href="http://www.comune.torino.it/circ3">www.comune.torino.it/circ3</a>

**INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – CIRCOSCRIZIONE N. 3 – SAN PAOLO – CENISIA – POZZO STRADA		
<b>Indirizzo postale:</b> CORSO PESCHIERA N. 193		
Città: TORINO	Codice postale: 10141	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: Cosima DI NUNNO		Telefono: +39 (011) 443-5389 +39 (011) 443-5321
Posta elettronica: <a href="mailto:cosima.dinunno@comune.torino.it">cosima.dinunno@comune.torino.it</a>		Fax: +39 (011) 443-5319

**INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE**

**Denominazione Ufficiale:** CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 3 - SAN PAOLO – CENISIA – POZZO STRADA - UFFICIO PROTOCOLLO

**Indirizzo postale:** CORSO PESCHIERA N. 193

Città: TORINO

Codice postale: 10141

Paese: ITALIA

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

- Autorità regionale o locale

**I.4) L'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE ACQUISTA PER CONTO DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI**  
si  no

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> CONCESSIONE ex art. 30 del D.lgs. 163/2006		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione</b>		
(c) Servizi: Categoria di servizi	27	Luogo principale di esecuzione: TORINO art. 1 del disciplinare di gara
<b>II.1.3) L'avviso riguarda</b> un appalto pubblico <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> CONCESSIONE IN GESTIONE SOCIALE DEI BAGNI PUBBLICI E DEL BAGNO TURCO/HAMMAM SITI IN VIA LUSERNA DI RORA' N. 8.  <u>CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 44436106F8</u>		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	98. 33.00.00 -5	. - . -

<b>II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b>	sì	no <input checked="" type="radio"/>
<b>II.1.8) Divisione in lotti</b>	sì	no <input checked="" type="radio"/>
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b>	sì	no <input checked="" type="radio"/>

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

<b>II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: €</b>	513.600,00	
<b>II.2.2) Opzioni (eventuali)</b>	sì	no <input checked="" type="radio"/>
<b>II.2.3) Informazioni sui rinnovi</b>		
L'appalto è oggetto di rinnovo	sì <input checked="" type="radio"/>	no
Numero di rinnovi possibile (se del caso):	01	

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi:	48	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
------------------	----	------------------------------------

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

<b>III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:</b> artt. 11 e 23 del disciplinare di gara.		
<b>III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia :</b> TRATTASI DI AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE		
<b>III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:</b> ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.		
<b>III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)</b>	sì	no <input checked="" type="radio"/>

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

<b>III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale</b>
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4 del disciplinare di gara.

<b>III.2.2) Capacità economica e finanziaria</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4 del disciplinare di gara.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 4 del disciplinare di gara.
<b>III.2.3) Capacità tecnica</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4 del disciplinare di gara.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 4 del disciplinare di gara.
<b>III.2.4) Appalti riservati (se del caso)</b>	<b>sì no</b> <input type="radio"/>

### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

<b>III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?</b>	<b>sì no</b> <input type="radio"/>
<b>III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio</b>	<b>sì no</b> <input type="radio"/>

## SEZIONE IV: PROCEDURE

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>
Negoziata

### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

<b>IV.2.1) Criteri di aggiudicazione</b>	
Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati all'art. 7 del disciplinare di gara.	
<b>IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica</b>	<b>sì no</b> <input type="radio"/>

### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

<b>IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> N. 62/2012	
<b>IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto</b>	<b>sì no</b> <input type="radio"/>

<b>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare</b>	
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data: <b>25/09/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora:
Documenti a pagamento	sì no <input checked="" type="radio"/>
Il disciplinare di gara è in visione presso la CIRCOSCRIZIONE 3 – CORSO PESCHIERA N. 193 – 10141 TORINO – Tel. +39 (011) 443-5389; +39 (011) 443-5321; fax +39 (011) 443-5319. Lo stesso potrà essere richiesto mediante posta elettronica al seguente indirizzo: <a href="mailto:cosima.dinunno@comune.torino.it">cosima.dinunno@comune.torino.it</a> . Lo stesso è consultabile sui siti internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a> ; <a href="http://www.comune.torino.it/circ3">www.comune.torino.it/circ3</a> .	
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte</b>	
Data: <b>01/10/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: 16.00
<b>IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte ITALIANO</b> ●	
<b>IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta</b>	
giorni: <b>180</b> (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)	
<b>IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte</b>	
Data: <b>02/10/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: 14.00
Luogo: CIRCOSCRIZIONE 3 - SALA COORDINATORI – p.1 – CORSO PESCHIERA N. 193 - TORINO	
Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) sì <input checked="" type="radio"/> no	

## SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

<b>VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO</b> (se del caso)	sì no <input checked="" type="radio"/>
<b>VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO</b> E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI	sì no <input checked="" type="radio"/>

### VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA COMUNITÀ EUROPEA IN DATA 29 AGOSTO 2012.

**TRATTASI DI CONCESSIONE AI SENSI DELL'ART. 30 DEL D.LGS. 163/2006.**

Gli interessati dovranno presentare offerta, in busta sigillata, al seguente indirizzo: CIRCOSCRIZIONE 3 – UFFICIO PROTOCOLLO – CORSO PESCHIERA N. 193 - 10141 TORINO **entro le ore 16.00 del 1° OTTOBRE 2012** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare di gara visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/) e [www.comune.torino.it/circ3](http://www.comune.torino.it/circ3). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

La busta sigillata recante il nome e la ragione sociale/denominazione sociale del concorrente, l'oggetto della gara e la scritta "CONTIENE OFFERTA PER CONCESSIONE PER LA GESTIONE DEI BAGNI PUBBLICI E DEL BAGNO TURCO/HAMMAM DI VIALUSERNA DI RORA' N.8" deve contenere al suo interno quanto indicato all'art. 5 del disciplinare di gara.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

*L'Amministrazione effettuerà la verifica circa il possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa solo sul concessionario selezionato e sul secondo in graduatoria.*

*I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni in cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006.*

*I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di € 70,00 a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni contenute sul sito Internet: [www.avcp.it](http://www.avcp.it)).*

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.**

### VI.4) PROCEDURE DI RICORSO

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : **29/08/2012** (gg/mm/aaaa)

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO AFFARI GENERALI NORMATIVE –  
FORNITURE E SERVIZI

Dott.ssa Carmela BRULLINO